

**Генеральная Ассамблея**

Пятьдесят восьмая сессия

Официальные отчеты

Первый комитет**18**-е заседаниеСреда, 29 октября 2003 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель: г-н Сарева (Финляндия)

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Пункты 62–80 повестки дня (продолжение)**Принятие решений по всем проектам резолюций и проектам решений, представленным по пунктам повестки дня, касающимся разоружения и международной безопасности**

Председатель (говорит по-английски): Комитет сейчас продолжит принятие решений по проектам резолюций, которые содержатся в неофициальном рабочем документе № 3, распространенном во время последнего заседания Комитета, начиная с группы вопросов 6 «Меры укрепления доверия, включая транспарентность в вооружениях».

После принятия решения по проекту решения A/C.1/58/L.48, который включен в группу вопросов 6, Комитет приступит к принятию решений по проектам резолюций, включенным в группу вопросов 7 «Механизм разоружения», а именно проектам резолюций A/C.1/58/L.7, A/C.1/58/L.20 и A/C.1/58/L.21; затем мы примем решения по проектам резолюций A/C.1/58/L.3, A/C.1/58/L.24, проекту решения A/C.1/58/L.29 и проектам резолюций A/C.1/58/L.33 и A/C.1/58/L.35, включенным в группу вопросов 8, проекту решения A/C.1/58/L.17, включенному в группу вопросов 9, и наконец, проекту решения A/C.1/58/L.30 и проекту резолю-

ции A/C.1/58/L.42, включенным в группу вопросов 10.

Прежде чем Комитет приступит к принятию решения по проекту решения, включенному в группу вопросов 6, «Меры укрепления доверия, включая транспарентность в вооружениях», и содержащемуся в неофициальном рабочем документе № 3, я предоставляю слово тем делегациям, которые хотели бы выступить с заявлением общего характера, помимо объяснения мотивов голосования, или представить пересмотренные проекты резолюций.

Г-н Хайнсберг (Германия) (говорит по-английски): Я хотел бы сделать заявление по проекту решения, который содержится в документе A/C.1/58/L.48, «Контроль во всех его аспектах, включая роль Организации Объединенных Наций в области контроля».

Германия придает особое значение решению, которое мы собираемся принять. В нем рассматривается один из ключевых аспектов вопроса соблюдения существующих многосторонних договоров. Нужны самоотверженные усилия для укрепления существующих режимов контроля с целью повышения потенциала обнаружения значительных нарушений. В частности, мы должны делать больший акцент на проведении специальных инспекций для обеспечения эффективного и оперативного реагирования на обеспокоенности в отношении несо-

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

блюдения и обеспечения того, чтобы никакая запрещенная деятельность не осуществлялась за пределами необъявленных объектов. Такие инспекции следует рассматривать как уместные и обычные и без подтекста, подразумевающего извинение за несоблюдение. Мы также предлагаем провести обзор существующих режимов контроля с целью выявления возможных пробелов и, при необходимости, создания дополнительных инструментов контроля.

Наконец, мы считаем необходимым сохранить накопленные Комиссией Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям знания и опыт в области контроля и инспекций для укрепления экспертного потенциала Совета Безопасности, который является главной инстанцией в определении последствий несоблюдения требований в сфере нераспространения.

Мы будем с нетерпением ожидать прений по существу этого и других вопросов на сессии Первого комитета в следующем году.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет приступает к принятию решения по проекту решения A/C.1/58/L.48, включенному в группу вопросов 6 «Меры укрепления доверия, включая транспарентность в вооружениях».

Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-н Саттар (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Комитету сейчас предстоит принять решение по проекту решения, содержащемуся в документе A/C.1/58/L.48 и озаглавленному «Контроль во всех его аспектах, включая роль Организации Объединенных Наций в области контроля». Проект решения был представлен представителем Канады на 14-м заседании 23 октября 2003 года.

Председатель (*говорит по-английски*): Авторы проекта решения выразили пожелание, чтобы Комитет принял его без голосования. Если не будет возражений, я буду считать, что Комитет согласен поступить соответствующим образом.

Проект решения A/C.1/58/L.48 принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет переходит к принятию решений по трем проектам резолюций, включенным в группу вопросов 7 «Механизм разоружения». Это проекты резолюций A/C.1/58/L.7, A/C.1/58/L.20 и A/C.1/58/L.21.

Мы будем следовать процедуре, которую мы используем с понедельника.

Сначала я предоставляю слово тем делегациям, которые желают выступить с заявлениями общего характера, не относящимися к разъяснению мотивов голосования или решения.

Слово имеет представитель Италии, который выступит от имени Европейского союза.

Г-н Трецца (Италия) (*говорит по-английски*): Я рад выступать от имени Европейского союза (ЕС) по проекту резолюции A/C.1/58/L.20, озаглавленному «Доклад Комиссии по разоружению». К этому общему заявлению присоединяются вступающие в Союз страны: Кипр, Чешская Республика, Эстония, Венгрия, Латвия, Литва, Польша, Мальта, Словакия и Словения. К заявлению также присоединяются ассоциированные страны: Болгария, Румыния и Турция и страны — члены Европейской ассоциации свободной торговли Норвегия и Исландия, входящие в Европейское экономическое пространство.

Европейский союз придает особое значение работе Комиссии по разоружению. Это важный совещательный орган, призванный содействовать плодотворному, многостороннему диалогу в области разоружения и нераспространения. Неспособность Комиссии добиться прогресса в этом году в конце трехлетнего цикла рассмотрения двух пунктов ее повестки дня особенно разочаровала. На организационном заседании в следующем месяце начнется обсуждение вопросов, которые будут включены в повестку дня Комиссии на период 2004–2007 годов. С нашей точки зрения, ей следует использовать более конструктивный и реалистичный подход к определению характера и содержания следующего этапа работы.

ЕС подтверждает свою приверженность обеспечению успешных итогов работы Комиссии по разоружению и готовность сделать все возможное для оказания содействия в выработке актуальных, конкретных и полезных рекомендаций. Поэтому ЕС поддерживает проект резолюции A/C.1/58/L.20.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-н Саттар (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Комитет приступает к принятию решения по проекту резолюции, содержащемуся в документе A/C.1/58/L.7 и озаглавленному «Регио

нальный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне». Проект резолюции был внесен на рассмотрение представителем Коста-Рики от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу государств Латинской Америки и Карибского бассейна, на 14-м заседании 23 октября 2003 года.

В этой связи я хотел бы обратить внимание делегаций на последствия этого проекта резолюции для бюджета по программам, о которых говорится в документе A/C.1/58/L.55.

Председатель (*говорит по-английски*): Авторы проекта резолюции выразили пожелание, чтобы Комитет принял его без голосования. Если нет возражений, я буду считать, что Комитет намерен поступить соответствующим образом.

Проект резолюции A/C.1/58/L.7 принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет переходит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/58/L.20.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-н Саттар (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Комитет приступает к принятию решения по проекту резолюции, содержащемуся в документе A/C.1/58/L.20 и озаглавленному «Доклад Комиссии по разоружению». Проект резолюции был внесен на рассмотрение представителем Непала на 15-м заседании 24 октября 2003 года.

Председатель (*говорит по-английски*): Авторы проекта резолюции выразили пожелание, чтобы Комитет принял его без голосования. Если нет возражений, я буду считать, что Комитет намерен поступить соответствующим образом.

Проект резолюции A/C.1/58/L.20 принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет переходит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/58/L.21.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-н Саттар (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Комитет приступает к принятию решения по проекту резолюции, содержащемуся в документе A/C.1/58/L.21 и озаглавленному «Региональный центр Организации Объединенных Наций

по вопросам мира, разоружения и развития в Азиатско-Тихоокеанском регионе». Проект резолюции был внесен на рассмотрение представителем Непала на 14-м заседании 24 октября 2003 года, со следующими поправками, внесенными в устном виде.

В пятом пункте преамбулы слова «в Самарканде, Республика Узбекистан, в период с 25 по 28 сентября 2002 года» поставить перед словами «на острове Джижу».

В пятой строке седьмого пункта преамбулы снять лишнюю букву «а» перед словами «неофициальные консультации».

Авторы проекта резолюции указаны в документе A/C.1/58/L.21 и документе A/C.1/58/INF.2. Кроме того, Самоа стало автором проекта резолюции.

Я хотел бы обратить внимание Комитета на последствия для бюджета по программам данного проекта резолюции, о которых говорится в документе A/C.1/58/L.57.

Председатель (*говорит по-английски*): Авторы проекта резолюции выразили пожелание, чтобы Комитет принял его без голосования. Если нет возражений, я буду считать, что Комитет намерен поступить соответствующим образом.

Проект резолюции A/C.1/58/L.21 с внесенными в него устными поправками принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителям, которые желают выступить с объяснением мотивов голосования по только что принятому проекту резолюции.

Г-н Магиннис (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Я хотел бы разъяснить мотивы нашего голосования по проекту резолюции A/C.1/58/L.20, озаглавленному «Доклад Комиссии по разоружению».

Соединенные Штаты, отдавая должное потенциалу Комиссии по разоружению в плане укрепления международного мира и безопасности, и присоединились к консенсусу по проекту резолюции A/C.1/58/L.20. Однако наша делегация разочарована тем, что Комиссия не смогла в этом году, после семи лет работы, прийти к согласованным выводам ни по одной из двух важных обсуждавшихся тем.

Мы полагаем, что для того чтобы работа Комиссии по разоружению была эффективной и плодотворной Комиссия должна заниматься рассмотрением тем, которые как актуальны с точки зрения современных проблем, вызывающих обеспокоенность в области безопасности, так и в достаточной мере сфокусированы для того, чтобы сплотить делегации конструктивным образом на основе сотрудничества. Наша делегация надеется на то, что на организационном заседании в следующем месяце будут определены реалистические, сфокусированные и актуальные вопросы для рассмотрения Комиссией в течение следующего трехлетнего цикла.

Г-жа Поллак (Канада) (*говорит по-английски*): Делегация Канады также попросила слова для того, чтобы разъяснить мотивы нашего голосования по проекту резолюции A/C.1/58/L.20, озаглавленному «Доклад Комиссии по разоружению».

На протяжении многих сессий Первого комитета Канада последовательно выражала надежду на то, что имеющиеся в нашем распоряжении международные механизмы обсуждения вопросов разоружения будут использоваться более эффективно. В этом контексте другие делегации — в том числе стран — членов Движения неприсоединения — также призывали активизировать деятельность Комиссии по разоружению. Опыт работы Комиссии показал, что при надлежащем использовании ее ресурсов она способна вносить существенный и ценный вклад в дискуссии по вопросам разоружения, например, вопросам, касающимся 16 принципов контроля. Нет никаких реальных причин, в силу которых она не могла бы вносить подобный вклад в будущем.

Канада глубоко разочарована — как и Европейский союз и Соединенные Штаты Америки — работой Комиссии в течение трех последних лет, в частности ее неспособностью прийти к согласию по основному докладу, который мог бы быть одобрен этим Комитетом. Мы также обеспокоены тем, что Первый комитет принял проект резолюции с рекомендацией Комиссии по разоружению рассмотреть существенные вопросы разоружения, но никакие такие вопросы не были обсуждены и не были включены в проект резолюции. Кроме того, Комитет принял проект резолюции, предусматривающий проведение в 2004 году сессии Комиссии по разоружению, что сопряжено с определенными финан-

совыми расходами, которые придется взять на себя службам Организации Объединенных Наций, хотя мы пока не пришли к согласию в отношении того, будет ли Комиссии чем заняться на тот момент.

Канада по-прежнему надеется, что мы сможем воспользоваться предоставляемыми Комиссией по разоружению возможностями для того, чтобы продолжить обсуждение основных вопросов, касающихся разоружения. Чтобы добиться этого, мы должны прежде всего коллективно определить вопросы для конструктивного обмена мнениями на предстоящей сессии Комиссии. Мы призываем все делегации в течение ближайших недель подумать о путях обеспечения того, чтобы следующая сессия Комиссии по разоружению была эффективной, и передать свои идеи по этому вопросу на рассмотрение Бюро Комиссии.

Председатель (*говорит по-английски*): На этом мы завершили наше обсуждение блока 7 вопросов под названием «Механизм в области разоружения» и приступаем к рассмотрению документов, представленных в рамках блока 8, озаглавленного «Другие меры в области разоружения», а именно документов A/C.1/58/L.3, A/C.1/58/L.24, A/C.1/58/L.29, который является проектом решения, A/C.1/58/L.33 и A/C.1/58/L.35.

Сейчас мы приступаем к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/58/L.3.

Я предоставляю слово секретарю Комитета.

Г-н Саттар (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет примет решение по проекту резолюции, который содержится в документе A/C.1/58/L.3, озаглавленном «Достижения в сфере информатизации и телекоммуникаций в контексте международной безопасности». Этот проект резолюции был внесен на рассмотрение представителем Российской Федерации на 14-м заседании 23 октября 2003 года.

В этой связи я хочу от имени Генерального секретаря выступить с официальным заявлением, касающимся финансовых последствий.

В пункте 4 постановляющей части проекта резолюции A/C.1/58/L.3 Генеральная Ассамблея просит Генерального секретаря

«рассмотреть существующие и потенциальные угрозы в сфере информационной безопасности

и возможные совместные меры по их устранению, а также провести исследование концепций, упомянутых в пункте 2 настоящей резолюции, с помощью группы назначенных им на основе справедливого географического распределения правительственных экспертов, которая должна быть создана в 2004 году, а также при содействии государств-членов, способных оказать такое содействие, и представить доклад о результатах данного исследования Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии».

В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов предусмотрены положения, которые позволят Департаменту по вопросам разоружения предоставить необходимое обслуживание участникам трех сессий группы правительственных экспертов, которые состоятся в Нью-Йорке. Поэтому, если Генеральная Ассамблея утвердит проект резолюции A/C.1/58/L.3, то в бюджете по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов не будет выдвинуто никаких дополнительных условий.

Председатель (*говорит по-английски*): Авторы проекта резолюции высказали пожелание о том, чтобы этот проект был принят Комитетом без голосования. Если не будет возражений, я буду считать, что Комитет желает поступить соответствующим образом.

Проект резолюции A/C.1/58/L.3 принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет приступает к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/58/L.24.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования. Я предоставлю слово Секретарю Комитета для проведения голосования.

Г-н Саттар (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет примет решение по проекту резолюции, который содержится в документе A/C.1/58/L.24, озаглавленном «Осуществление Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира». Данный проект резолюции был внесен на рассмотрение представителем Малайзии от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся участниками Движения неприсоединения, на 14-м заседании 23 октября

2003 года. Авторы данного проекта резолюции перечислены в документах A/C.1/58/L.24 и A/C.1/58/INF/2*.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Ангола, Аргентина, Австралия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Джибути, Ливийская Арабская Джамахирия, Самоа, Доминиканская Республика, Эквадор, Саудовская Аравия, Египет, Сенегал, Сальвадор, Малави, Малайзия, Эритрея, Мальдивские Острова, Сьерра-Леоне, Мали, Сингапур, Эфиопия, Мавритания, Маврикий, Сомали, Мексика, Южная Африка, Шри-Ланка, Монголия, Судан, Марокко, Суринам, Мозамбик, Свазиленд, Мьянма, Гватемала, Намибия, Гвинея, Сирийская Арабская Республика, Непал, Гайана, Таиланд, Гаити, Новая Зеландия, Гондурас, Никарагуа, Тимор-Лешти, Нигер, Того, Нигерия, Индия, Тринидад и Тобаго, Индонезия, Оман, Тунис, Иран (Исламская Республика), Пакистан, Панама, Парагвай, Украина, Ямайка, Перу, Объединенные Арабские Эмираты, Япония, Филиппины, Иордания, Объединенная Республика Танзания, Казахстан, Кения, Катар, Уругвай, Республика Корея, Кувейт, Вануату, Венесуэла, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Российская Федерация, Вьетнам, Йемен, Ливан, Замбия, Лесото, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Зимбабве

Голосовали против:

Франция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Лихтенштейн, Литва, Андорра, Люксембург, Армения, Эстония, Австрия, Мальта, Финляндия, Микронезия (Федеративные Штаты), Грузия, Монако, Бельгия, Германия, Греция, Бос

ния и Герцеговина, Нидерланды, Болгария, Венгрия, Исландия, Норвегия, Канада, Ирландия, Израиль, Италия, Польша, Португалия, Хорватия, Румыния, Кипр, Чешская Республика, Латвия, Дания, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Турция

Проект резолюции A/C.1/58/L.24 принимается 110 голосами против 3 при 42 воздержавшихся.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет приступает к принятию решения по проекту решения A/C.1/58/L.29.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования. Я предоставляю слово Секретарю Комитета для проведения голосования.

Г-н Саттар (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет примет решение по проекту решения, который содержится в документе A/C.1/58/L.29, озаглавленном «Взаимосвязь между разоружением и развитием».

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Андорра, Ангола, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Дания, Джибути, Ливийская Арабская Джамахирия, Самоа, Лихтенштейн, Сан-Марино, Доминиканская Республика, Литва, Эквадор, Люксембург, Саудовская Аравия, Египет, Сенегал, Сальвадор, Малави, Сербия и Черногория, Малайзия, Эритрея, Мальдивские Острова, Сьерра-Леоне, Эстония, Мали, Сингапур, Эфиопия, Мальта, Словакия, Фиджи, Словения, Финляндия, Мавритания, Соломоновы Острова, Маврикий,

Сомали, Мексика, Южная Африка, Микронезия (Федеративные Штаты), Испания, Грузия, Монако, Шри-Ланка, Германия, Монголия, Судан, Марокко, Суринам, Греция, Мозамбик, Свазиленд, Мьянма, Швеция, Гватемала, Намибия, Швейцария, Гвинея, Сирийская Арабская Республика, Непал, Гайана, Нидерланды, Таиланд, Гаити, Новая Зеландия, бывшая югославская Республика Македония, Гондурас, Никарагуа, Тимор-Лешти, Венгрия, Нигер, Того, Исландия, Нигерия, Тонга, Индия, Норвегия, Тринидад и Тобаго, Индонезия, Оман, Тунис, Иран (Исламская Республика), Пакистан, Турция, Ирландия, Панама, Тувалу, Папуа — Новая Гвинея, Италия, Парагвай, Украина, Ямайка, Перу, Объединенные Арабские Эмираты, Япония, Филиппины, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Иордания, Польша, Объединенная Республика Танзания, Казахстан, Португалия, Кения, Катар, Уругвай, Республика Корея, Кувейт, Вануату, Румыния, Венесуэла, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Российская Федерация, Вьетнам, Латвия, Йемен, Ливан, Замбия, Лесото, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Зимбабве

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Франция, Израиль

Проект решения A/C.1/58/L.29 принимается 157 голосами против 1 при 2 воздержавшихся.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет приступает к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/58/L.33.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования. Я предоставляю слово Секретарю Комитета для проведения голосования.

Г-н Саттар (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет примет решение по проекту резолюции, который содержится в документе A/C.1/58/L.33, озаглавленном «Роль науки и техники в контексте международной безопасности и разоружения». Данный проект резолюции был внесен на рассмотрение представителем Индии на 14-м заседании 23 октября 2003 года. Авторы дан

ного проекта резолюции перечислены в документах A/C.1/58/L.33 и A/C.1/58/INF/2*. Кроме того, Гайана и Мьянма также присоединились к числу его авторов.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Ангола, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Белиз, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Джибути, Ливийская Арабская Джамахирия, Доминиканская Республика, Эквадор, Саудовская Аравия, Египет, Сенегал, Сальвадор, Малави, Малайзия, Эритрея, Мальдивские Острова, Сьерра-Леоне, Мали, Сингапур, Эфиопия, Фиджи, Мавритания, Маврикий, Сомали, Мексика, Шри-Ланка, Монголия, Судан, Марокко, Суринам, Мозамбик, Свазиленд, Мьянма, Гватемала, Намибия, Гвинея, Сирийская Арабская Республика, Непал, Гайана, Таиланд, Гаити, Гондурас, Никарагуа, Тимор-Лешти, Нигер, Того, Нигерия, Индия, Тринидад и Тобаго, Индонезия, Оман, Тунис, Иран (Исламская Республика), Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Ямайка, Перу, Объединенные Арабские Эмираты, Филиппины, Иордания, Объединенная Республика Танзания, Кения, Катар, Кувейт, Венесуэла, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Вьетнам, Йемен, Ливан, Замбия, Лесото, Сент-Люсия, Зимбабве

Голосовали против:

Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая юго-

славская Республика Македония, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Аргентина, Армения, Азербайджан, Беларусь, Бенин, Бразилия, Парагвай, Япония, Казахстан, Российская Федерация, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Соломоновы Острова, Южная Африка, Тонга, Тувалу, Украина, Уругвай

Проект резолюции A/C.1/58/L.33 принимается 94 голосами против 47 при 18 воздержавшихся.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет приступает к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/58/L.35.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-н Саттар (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет примет решение по проекту резолюции, который содержится в документе A/C.1/58/L.35, озаглавленном «Меры по недопущению приобретения террористами оружия массового уничтожения». Этот проект резолюции был внесен на рассмотрение представителем Индии на 12-м заседании 21 октября 2003 года. Авторы данного проекта резолюции перечислены в документах A/C.1/58/L.35, A/C.1/58/INF/2* и A/C.1/58/INF/2/Add.1. Кроме того, Франция также присоединилась к числу его авторов.

Председатель (*говорит по-английски*): Авторы данного проекта резолюции высказали желание о том, чтобы Комитет принял этот проект без голосования. Если не будет возражений, я буду считать, что Комитет желает поступить соответствующим образом.

Проект резолюции A/C.1/58/L.35 принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас слово имеют те представители, которые желают выступить по мотивам голосования или в порядке разъяснения своих позиций по только что принятым проектам резолюций.

Г-н Дуррани (Пакистан) (*говорит по-английски*): Я обратился с просьбой предоставить мне слово для разъяснения позиции Пакистана по про-

екту резолюции, содержащемуся в документе A/C.1/58/L.35.

Пакистан поддерживает цели проекта резолюции, поскольку с учетом масштабов и серьезного характера угроз, создаваемых терроризмом, необходимо в срочном порядке добиваться недопущения приобретения террористами оружия массового уничтожения, ибо в противном случае мы столкнемся с катастрофическими последствиями. Характер и сложность этой угрозы требуют принятия всесторонних мер. Моя делегация считает, что наиболее надежным способом устранения этой угрозы является полная ликвидация всех видов оружия массового уничтожения, включая ядерное оружие.

Государства-члены полностью отдают себе отчет в том, что химическое и биологическое виды оружия создают более непосредственную угрозу, что обусловлено легким доступом к их прекурсорам и агентам, а также относительно несложным процессом производства и транспортировки таких видов оружия. К такому выводу пришли представители научных кругов. Поэтому необходимо незамедлительно решить эти вопросы на основе полного соблюдения и укрепления Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении и Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении, а также их режимов проверки и инспекций.

Мы полностью согласны с целями данного проекта резолюции, но вместе с тем необходимо также устранить такие коренные причины терроризма, как угнетение, несправедливость и лишения. В декларации, принятой на тринадцатой встрече на высшем уровне Движения неприсоединения, которая состоялась в Куала-Лумпуре в начале текущего года, содержится четкий призыв к международному сообществу рассмотреть этот вопрос самым серьезным образом. Мы надеемся, что в будущем все эти аспекты будут учтены авторами данного проекта резолюции.

Г-н Магиннис (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Я попросил слово, чтобы дать два разъяснения в отношении наших мотивов голосования. Первое касается проекта резолюции A/C.1/58/L.29, озаглавленного «Взаимосвязь между разоружением и развитием». Что касается

решения о включении пункта «Взаимосвязь между разоружением и развитием» в повестку дня Комитета в следующем году, то мы считали и по-прежнему считаем, что разоружение и развитие — это два отдельных вопроса, которые не следует увязывать. Именно по этой причине Соединенные Штаты не приняли участие в Конференции 1987 года по данному вопросу. Поэтому Соединенные Штаты не считают себя обязанными соблюдать декларацию, содержащуюся в Заключительном документе этой Конференции.

Во-вторых, Соединенные Штаты с радостью присоединились к принятому путем консенсуса проекту резолюции A/C.1/58/L.35, который озаглавлен «Меры по недопущению приобретения террористами оружия массового уничтожения». В нем признается глобальная угроза для международного мира и безопасности, которую представляет собой возможность приобретения оружия массового уничтожения террористами, являющимися самыми опасными людьми в мире.

В 2002 году в резолюции 57/83, в которой впервые привлекалось внимание членов Первого комитета к оружию массового уничтожения в связи с террористами, содержалась просьба к Генеральному секретарю, в частности, запросить мнения государств-членов

«о мерах по устранению той глобальной угрозы, которую представляет собой приобретение террористами оружия массового уничтожения» (*резолюция 57/83, пункт 4*)

и представить доклад об этом Генеральной Ассамблее на ее нынешней сессии. Соединенные Штаты удовлетворены откликом государств-членов на просьбу Генерального секретаря представить свои мнения, которые изложены в документе A/58/208 и дополнениях к нему.

В резолюции этого года, содержащейся в документе A/C.1/58/L.35, Генеральная Ассамблея вновь просит Генерального секретаря запросить мнения государств-членов о путях решения проблемы, касающейся оружия массового уничтожения/угрозы терроризма, и мы призываем все делегации поделиться своими идеями и успехами в этой области.

В проекте резолюции A/C.1/58/L.35 справедливо признается необходимость приложения согла

сованных усилий на национальном, региональном и международном уровнях для решения проблемы, касающейся оружия массового уничтожения/угрозы терроризма. Как заявил в этом форуме 7 октября помощник Секретаря Рейдмейкер:

«К сожалению, как нам всем известно, ни одно цивилизованное государство не застраховано от варварства терроризма» (A/C.1/58/PV.3, с. 7)

Соединенные Штаты считают, что проект резолюции A/C.1/58/L.35 и аналогичная резолюция, принятая в прошлом году, играют позитивную роль, поскольку они дают четко понять, что Первый комитет готов ответить на эту угрозу миру самым серьезным образом и на основе консенсуса.

Г-н Бар (Израиль) (*говорит по-английски*): Я попросил слово, чтобы разъяснить нашу позицию по проекту резолюции A/C.1/58/L.35, озаглавленному «Меры по недопущению приобретения террористами оружия массового уничтожения».

Я хотел бы поблагодарить Индию за ее инициативу по представлению этого проекта резолюции, посвященного вопросу о недопущении приобретения террористами оружия массового уничтожения. В течение последних нескольких лет от рук террористов погибли тысячи ни в чем не повинных людей. Среди различных форм терроризма акты, совершаемые террористами-самоубийцами, стали стратегическим инструментом в руках тех, кто не заинтересован в обеспечении сосуществования, примирения и мира.

Опасность, создаваемая терроризмом, возрастает в два раза за счет увеличения числа государств, поддерживающих терроризм. Когда эти государства продолжают свои попытки по приобретению оружия массового уничтожения и распространяют его, опасность, которой подвергается глобальная и региональная стабильность, является неприемлемой и требует принятия срочных мер. В этой связи нас обнадеживает растущее понимание этой тревожной проблемы, о чем свидетельствует ряд конкретных инициатив. Мы также хотим с удовлетворением отметить последнюю инициативу некоторых государств — членов Конференции по разоружению и Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения, которые выступили с предложением провести в Женеве семинар по вопросу о терроризме и оружии массового уничтожения.

Борьба с терроризмом и теми, кто его поддерживает, требует международных усилий, направленных на пресечение незаконной торговли оружием и взрывными устройствами. Усилия по пресечению распространения технологий и предметов двойного назначения, которые могут использоваться для производства оружия массового уничтожения и баллистических ракет, являются не менее важными. Распространение таких предметов следует пресекать, и эту проблему необходимо решать самым серьезным образом, особенно, когда это касается государств или негосударственных субъектов, которые поддерживают терроризм и оказывают содействие террористам.

Взаимосвязь между терроризмом и распространением очень опасна. Мы призываем все государства воздерживаться от любых действий по передаче ядерного, радиологического, химического или биологического оружия или связанных с этим оружием предметов террористическим группам и добиваться того, чтобы их территория не использовалась для передачи предметов и технологий, которые могут использоваться для производства оружия массового уничтожения, террористам и тем, кто может передать их террористам.

Г-н Васильев (Российская Федерация): Я попросил слово для объяснения мотивов голосования России по проекту резолюции A/C.1/58/L.35.

Россия считает весьма актуальной и важной проблему борьбы с распространением оружия массового уничтожения. В своем выступлении на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций президент Путин подчеркнул, что:

«Серьезным вызовом современности остается распространение оружия массового уничтожения и средств его доставки. А наиболее опасным — их попадание в руки террористов». (A/58/PV.11, стр. 7)

Мы видим пути искоренения этих угроз в дальнейшей универсализации действующих режимов нераспространения, укреплении международных инструментов проверки, внедрении безопасных технологий в ядерном производстве и в энергетике, в отказе государств от избыточных арсеналов и военных программ, способных подорвать военнополитический баланс и спровоцировать гонку вооружений. В этой связи мы поддержали консенсус по

проекту резолюции, озаглавленному «Меры по недопущению приобретения террористами оружия массового уничтожения» A/C.1/58/L.35.

Мы также убеждены в том, что проблему распространения оружия массового уничтожения, включая предотвращение попадания этих видов оружия в руки террористов, необходимо решать не только в Генеральной Ассамблее, но в Совете Безопасности Организации Объединенных Наций путем выработки соответствующей резолюции.

Г-н Дуарте (Бразилия) (*говорит по-английски*): Я хочу лишь кратко разъяснить нашу позицию и заявить о том, что, по нашему мнению, принятие консенсусом проекта резолюции A/C.1/58/L.35 свидетельствует о той важности, которую все международное сообщество придает осуществлению мер в ряде областей в целях недопущения приобретения террористами оружия массового уничтожения. Как и другие страны, мы считаем, что это очень важная и актуальная проблема.

Мы лишь хотели бы привлечь внимание к тому факту, что, по мнению Бразилии, наиболее эффективным способом недопущения приобретения террористами оружия массового уничтожения является полная ликвидация такого оружия, в том числе ядерного оружия. Вот почему мы придаем столь большую важность ускорению процесса разоружения во всех сферах, особенно в области оружия массового уничтожения.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет приступает к принятию решения по проекту решения, рассматриваемому в контексте блока 9 «Вопросы, связанные с разоружением и международной безопасностью». Данный проект решения содержится в документе A/C.1/58/L.17.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-н Саттар (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет примет решение по проекту решения, который содержится в документе A/C.1/58/L.17, озаглавленном «Упрочение мира посредством практических мер в области разоружения». Этот проект решения был внесен на рассмотрение представителем Германии на 14-м заседании 23 октября 2003 года. Авторы данного проекта решения перечислены в документе A/C.1/58/INF/2*.

Председатель (*говорит по-английски*): Авторы этого проекта решения высказали пожелание,

чтобы Комитет принял его без голосования. Если не будет возражений, я буду считать, что Комитет желает поступить соответствующим образом.

Проект решения A/C.1/58/L.17 принимается.

Сейчас Комитет приступает к рассмотрению проекта решения и проекта резолюции, представленным в рамках блока 10 вопросов под названием «Международная безопасность».

Комитет сначала примет решение по проекту решения, содержащемуся в документе A/C.1/58/L.30.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-н Саттар (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет примет решение по проекту решения, который содержится в документе A/C.1/58/L.30, озаглавленном «Рассмотрение осуществления Декларации об укреплении международной безопасности». Этот проект решения был внесен на рассмотрение представителем Малайзии от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, которые являются участниками Движения неприсоединения, на 14-м заседании 23 октября 2003 года.

Председатель (*говорит по-английски*): Авторы этого проекта решения высказали пожелание, чтобы Комитет принял данный проект без голосования. Если не будет возражений, я буду считать, что Комитет желает поступить соответствующим образом.

Проект решения A/C.1/58/L.30 принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет примет решение по проекту резолюции, содержащемуся в документе A/C.1/58/L.42.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-н Саттар (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет примет решение по проекту резолюции, содержащемуся в документе A/C.1/58/L.42, который озаглавлен «Укрепление безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья». Этот проект резолюции был внесен на рассмотрение представителем Алжира на 15-м заседании 24 октября 2003 года. Авторы данного проекта резолюции перечислены в документах A/C.1/58/L.42 и A/C.1/58/INF/2*. Кроме того, к числу его авторов также присоединились следующие

шие страны: Эстония, Франция, Венгрия, Латвия, Литва и Словакия.

Председатель (*говорит по-английски*): Авторы данного проекта резолюции высказали пожелание, чтобы Комитет принял этот проект без голосования. Если не будет возражений, я буду считать, что Комитет желает поступить соответствующим образом.

Проект резолюции A/C.1/58/L.42 принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы сообщить членам Комитета о том, что на своем следующем заседании Комитет продолжит принятие решений по проектам резолюций, содержащимся в неофициальном рабочем документе № 4, который распространяется сейчас среди членов Комитета. На своем следующем заседании Комитет примет решения по следующим проектам резолюций: A/C.1/58/L.53, A/C.1/58/L.43, A/C.1/58/L.28 и A/C.1/58/L.16/Rev.1.

Я хотел бы привлечь внимание делегаций к тому факту, что в документе A/C.1/58/L.59, который опубликован сегодня, Генеральный секретарь представил в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи заявление в отношении последствий для бюджета по программам проекта резолюции A/C.1/58/L.28, озаглавленного «Региональные центры Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения».

Заседание закрывается в 11 ч. 20 м.